



2016  
**BOND**

MAYO DE 2019 | VOLUMEN 1 | EDICIÓN 5

**BOLETÍN INFORMATIVO SOBRE EL BONO 2016 DE EPISD**

Estamos construyendo el futuro. **Somos EPISD.**

## PUBLICACIÓN EN BLOG: MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE ADJUNTO DE FINANZAS Y OPERACIONES CARMEN ARRIETA CANDELARIA



Estimados miembros de la comunidad;

Es un momento emocionante en EPISD cuando empezamos a presenciar la construcción del Bono 2016 en nuestros campus. Tenemos contratistas a bordo y estamos comenzando la construcción de 11 de nuestros 17 proyectos principales, y el resto comenzará este otoño.

Al pasar por estos campus verá que se erigen nuevas instalaciones y que algunos de nuestros edificios más antiguos se desmoronan. Este es un momento para celebrar, pero también para reflexionar sobre cómo hemos podido llegar a este punto.

Quiero agradecer a los miembros de la comunidad que participaron en sus comités de proyectos escolares, comités de nombres de escuelas o asistieron a las reuniones comunitarias en su campus. Sin su opinión, no podríamos crear diseños que reflejen las necesidades de nuestros campus. Cuando vea la construcción que se está llevando a cabo en estos campus, tenga en cuenta que esto se debe a una asociación exitosa con nuestra comunidad.

También me gustaría tomarme el tiempo para informar a los padres que cada contratista general contratado por EPISD ha creado un plan de seguridad de construcción para su campus y tiene un coordinador de seguridad designado en el plantel. Se han implementado medidas para garantizar la seguridad de nuestros estudiantes, y sugerimos a los padres que se familiaricen con los procedimientos de seguridad y hablen con sus hijos sobre ello.

Le agradecemos por su continuo apoyo mientras trabajamos para mejorar la experiencia educativa de nuestros estudiantes aquí en EPISD.

Carmen Arrieta-Candelaria  
Superintendente adjunto de finanzas y operaciones

For more information regarding the 2016 Bond  
please visit our website at [WWW.EPISD.ORG/EPISDBOND2016](http://WWW.EPISD.ORG/EPISDBOND2016)





## LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE LA CONSTRUCCIÓN ESTE VERANO

EPISD está modernizando sus campus y eso significa que los equipos de construcción están trabajando duro. Queremos proporcionar a nuestros padres información sobre la seguridad en la construcción respecto de los proyectos del Bono 2016.

La construcción ocurrirá en diferentes áreas de los campus de acuerdo con un plan por etapas creado por el contratista general y aprobado por la administración de la escuela. Todas las áreas que están en construcción serán separadas del personal y de los estudiantes a través de cercas y barreras adecuadas, y contendrán señales de seguridad para asegurar que las áreas de trabajo estén claramente señalizadas.

Tenga en cuenta que durante la construcción, las zonas para que los padres dejen a sus hijos y los planes de evacuación de los estudiantes pueden cambiar de acuerdo con la fase de construcción. Los padres y vecinos también comenzarán a ver vehículos de construcción andando en su área.

Juntos podemos asegurar que se mantengan y se sigan los más altos niveles de seguridad, y que minimicemos las molestias para todos los involucrados. ¡Gracias de antemano por su ayuda, paciencia y comprensión!



### ANDRESS HIGH SCHOOL Alcance del trabajo

#### Centro de artes escénicas

- Teatro con 500 asientos
- Sala de bandas
- Sala de coro
- Sala de baile
- Sala de orquesta

#### Cancha

- Casilleros para fútbol
- Sala de pesas y salas para entrenadores
- Oficinas de entrenadores

Renovaciones en el espacio cuadrangular (patio paisajismo)

Sistema hidrónico

Finalización prevista: otoño de 2020







# PROYECTOS EN CONSTRUCCIÓN



## AUSTIN HIGH SCHOOL Alcance del trabajo

Nuevo centro de artes escénicas

- Teatro con 350 asientos
- Aula de bandas
- Aula de orquesta
- Salón de usos múltiples

Renovaciones en el edificio histórico

- Reemplazo del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC)
- Renovaciones en el techo
- Iluminación LED
- Pintura/cielorrasos nuevos (mejoras cosméticas)
- Reemplazo de ventanas

Renovación del patio

Finalización prevista: primavera de 2021



## BURGES HIGH SCHOOL Alcance del trabajo

Adición de nuevo edificio de dos pisos

- Aulas
- Oficinas administrativas
- Teatro Black Box

Renovación de edificios selectos del campus

- Edificio A
- Edificio D

Demolición del edificio administrativo

Nueva cancha de fútbol

Nuevo patio

Reparaciones del conducto de alcantarillado

Finalización prevista: otoño de 2021



# NOVEDADES SOBRE EL BONO



## CORONADO HIGH SCHOOL Alcance del trabajo

Fase I:

Nuevo estacionamiento  
Nuevos eventos de campo  
Nuevo estanque de drenaje

Fase II:

Demolición de los edificios de aulas A y B  
Adiciones de nuevos edificios

- Oficinas administrativas
- Aulas

Nueva cancha para deportes al aire libre  
Renovaciones en el patio  
Renovaciones menores en el gimnasio principal

Finalización prevista: primavera de 2023



## IRVIN HIGH SCHOOL Alcance del trabajo

Adición de nuevo edificio

- Oficinas administrativas
- Aulas para educación especial

Renovaciones en aulas

- Renovación del sistema de ventilación, calefacción y aire acondicionado (HVAC) a aire refrigerado
- Nuevos sistemas eléctricos
- Características de seguridad mejoradas
- Mejoras estéticas

Nuevo teatro con 300 asientos

Paisajismo/trabajo en el sitio

Finalización prevista: otoño de 2021







# PROJECTS UNDER CONSTRUCTION



## EL PASO HIGH

### Alcance del trabajo

Nuevo edificio de Bellas Artes

- Aulas de arte
- Aula de banda
- Aula de coro
- Aula de guitarra
- Aula de piano
- Aula de orquesta
- Estudio de grabación
- Galería de arte



Renovaciones en el edificio principal

- Nuevo ascensor
- Renovaciones en los baños
- Nuevas persianas
- Renovaciones en los espacios antiguos de Bellas Artes

Nuevas canchas de tenis

Renovaciones en la fachada

Finalización prevista: primavera de 2021



## CROCKETT ELEMENTARY

### Alcance del trabajo

Renovaciones en el edificio histórico

- Actualización del sistema de ventilación, calefacción y aire acondicionado (HVAC) a aire refrigerado
- Pintura, cielorrasos y tomacorrientes nuevos
- Mejoras de la accesibilidad ADA

Estacionamiento rediseñado

Dos nuevas zonas para que los padres dejen a sus hijos

Nuevo cercado perimetral de hierro forjado

Nuevo patio

Reparaciones en la cancha de baloncesto



Finalización prevista: otoño de 2019





# NOVEDADES SOBRE EL BONO



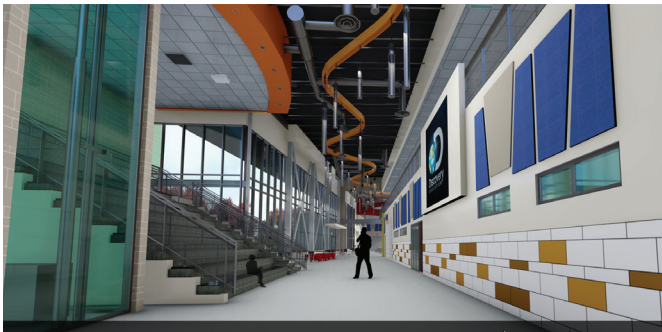
## COACH ARCHIE DURAN ELEMENTARY Alcance del trabajo

Nuevo campus de primaria con capacidad para 900 estudiantes

- Nuevas aulas
- Nuevas oficinas administrativas
- Nueva cafetería
- Nueva biblioteca
- Nuevo estacionamiento

Demolición de Dowell Elementary

Finalización prevista: primavera de 2021



## DR. JOSEPH E. TORRES ELEMENTARY Alcance del trabajo

Nuevos 50,000 pies cuadrados Adición de edificio

- Aulas para PK-1
- Oficinas administrativas
- Salón de usos múltiples
- Biblioteca

Renovaciones en el campus actual de Bradley

- Pintura, cielorrasos y pisos nuevos-renovación menor
- Readaptación de la administración y biblioteca actual para crear nuevas aulas
- Renovación de la cafetería y ampliación/adición de cocina

Finalización prevista: otoño de 2020





# PROYECTOS EN CONSTRUCCIÓN



## **DON HASKINS PK-8** Alcance del trabajo

Adiciones de nuevos edificios

- Aulas en la escuela media
- Oficinas administrativas
- Gimnasio en la escuela media
- Biblioteca
- Aulas de Bellas Artes

Renovaciones en Lincoln actual

- Mejoras en el sistema HVAC
- Nuevos sistemas eléctricos
- Mejoras estéticas

Demolición del gimnasio de Lincoln y ala trasera

Finalización prevista: otoño de 2021



## **BOBBY JOE HILL PK-8** Alcance del trabajo

Adiciones de nuevos edificios

- Aulas de primaria y SPED
- Oficinas administrativas
- Aulas de Bellas Artes en la escuela media
- Ampliación de la biblioteca

Renovaciones en Terrace Hills actual

- Demolición de la academia de 8° grado
- Actualización del sistema HVAC a aire refrigerado
- Nuevos sistemas eléctricos
- Mejoras estéticas

Finalización prevista: primavera de 2022





# NOVEDADES SOBRE EL BONO



## MACARTHUR INTERMEDIATE Alcance del trabajo

- Adición de espacio de Bellas Artes nuevo
- Renovación de los espacios antiguos de Bellas Artes para crear aulas
- Nuevas canchas de tenis (no bajo Jacobs)
- Nueva iluminación en la cafetería (actualmente como alternativo)
- Nuevo sistema de extinción de incendios en los edificios actuales

Finalización prevista: primavera de 2021



## DR. JOSEFINA VILLAMIL TINAJERO PK-8 Scope of Work

Adiciones de nuevos edificios

- Aulas en la escuela media
- Nueva biblioteca, nuevo espacio de Bellas Artes, nueva administración
- Nuevo gimnasio en la escuela media

Renovaciones en Henderson actual

- Demolición del edificio administrativo
- Actualización del sistema HVAC a aire refrigerado en edificio C&D (edificios académicos)
- New Electrical Systems to building C&D (Academic Buildings)
- Mejoras mínimas en el gimnasio y la cafetería actuales

Finalización prevista: primavera de 2022





# 2016 BOND

## PROYECTOS EN CONSTRUCCIÓN



# COLOCACIÓN DE IRVIN

El 11 de marzo, EPISD inició el proyecto del Bono 2016 de 51 millones de dólares en Irvin High School. La ceremonia de colocación de la primera piedra marcó el inicio de la construcción e incluyó a estudiantes, maestros, consejeros y ex alumnos que estaban entusiasmados por ver un cambio en su campus. "Este es un día muy importante en la historia de Irvin High School," dijo la directora MaryAnna Giba. "El día de hoy marca el comienzo de un proyecto que nos ayudará a cumplir mejor los objetivos educativos de nuestros estudiantes".

El proyecto en Irvin incluye la construcción de un nuevo edificio para albergar oficinas administrativas y de educación especial, un nuevo teatro con capacidad para 300 personas, la rehabilitación interior de todas las aulas y mejoras en la seguridad. El contratista general del proyecto es HB Construction y están presionando para que el proyecto esté terminado para diciembre de 2021.

Irvin también recibirá nuevo césped, nueva iluminación para el fútbol y el baloncesto y una nueva pista como parte de las mejoras del Bono 2016 para Deportes.





# COLOCACIÓN DE BOBBY JOE HILL

EPISD inició la construcción de Bobby Joe Hill PK8, la consolidación de Terrace Hills Middle y Collins Elementary, durante una ceremonia de colocación de la primera piedra el 5 de abril. La ceremonia incluyó a funcionarios de EPISD, personal de la escuela, estudiantes y miembros de la familia de Bobby Joe Hill, todos emocionados por el inicio del proyecto.

El proyecto de \$35.4 millones de dólares incluye la construcción de nuevas aulas de primaria, nuevas oficinas administrativas, nuevas aulas de bellas artes y renovaciones importantes en las aulas de Terrace Hills. El proyecto también incluye una ampliación de la biblioteca de Terrace Hills y la demolición del centro de 8° grado de la escuela media y de la escuela primaria Collins.

El campus lleva el nombre de Bobby Joe Hill, un jugador de baloncesto pionero que condujo a los Texas Western Miners de 1966 a un campeonato de NCAA que rompió las barreras raciales en los deportes colegiados a lo largo del camino. Hill fue uno de los primeros jugadores afroestadounidenses que formó parte del legendario equipo del entrenador de UTEP Don Haskins en ganar el título.

El presidente de la junta, Bob Geske, recordó sus días jugando junto a Bobby Joe Hill: "Fue una de las mejores personas que he conocido en mi vida. Hizo mucho por la comunidad".

La apertura de Bobby Joe Hill PK8 está prevista para el otoño de 2021. Toda la construcción estará terminada para el semestre de primavera de 2022.

